

EXTERNO (Para distribución general)
AU 385/94

26 de octubre de 1994

Índice AI: AFR 53/34/94/s
Distr: AU/SC

Amenazas de muerte y ejecuciones extrajudiciales

**SUDÁFRICA: Beauty MKHIZE, Presidenta del Movimiento Rural de Mujeres Sudafricanas, trabajadora del Comité de Acción Rural del Transvaal, en Driefontein, Provincia del Transvaal Oriental
Yunus CAJEE, miembro del Congreso Nacional Africano (CNA), comerciante, Driefontein**

Beauty Mkhize y Yunus Cajee han recibido llamadas telefónicas anónimas en las que se les ha amenazado de muerte. Ambas personas ya habían sido objeto de amenazas con anterioridad (véase la acción AU 88/93, AFR 53/09/93/s, del 26 de marzo de 1993), si bien en esta ocasión, los temores por sus vidas se ven considerablemente aumentados por los asesinatos de varios destacados líderes comunitarios en Driefontein. La policía no ha investigado de forma eficaz esta práctica de asesinatos, por lo que una vez más, un ambiente de temor se ha apoderado de la comunidad rural.

INFORMACIÓN GENERAL

El 24 de abril de 1994, Lazarus Yende, de 25 años de edad, fue secuestrado en la oficina del CNA de Driefontein, en la que desempeñaba la función de Presidente de la Liga Juvenil del CNA. Cuatro días más tarde, su cadáver fue hallado en la presa de un pantano cercano. Cerca de un mes antes de su muerte, algunos residentes de Driefontein habían recibido información en la que se indicaba que ciertas personas específicas estaban planificando su eliminación, así como la de otros miembros del CNA. Todo esto fue comunicado a la policía, que no tomó medidas para proteger a los seleccionados como objeto del ataque. En el momento de su muerte, Lazarus Yende trabajaba en cooperación con miembros de la Comisión Electoral Independiente y del Departamento del Interior en la preparación de la comunidad para su participación en las primeras elecciones democráticas del país. En el ámbito local era considerado como organizador muy eficaz, y según la información que obra en poder de Amnistía Internacional, la Comisión Electoral Independiente había alabado su trabajo de educación electoral en el ámbito rural, especialmente entre trabajadores de granjas propiedad de simpatizantes de organizaciones de la derecha blanca. Al parecer, la investigación de su secuestro y asesinato ha sido encomendada a un miembro de la Unidad de Hurtos de la Policía.

Hendrietta Nkabinde, miembro de la Liga de Mujeres del CNA, miembro de la ejecutiva del Movimiento Rural de Mujeres Sudafricano y miembro de la Iglesia Congregación del Verdadero Sión de Africa, murió a consecuencia de un disparo en el exterior de su domicilio en Driefontein el 31 de julio. La Sra Nkabinde, que también gozaba de buena reputación por su trabajo comunitario, fue visitada en su domicilio por unos desconocidos que solicitaban su ayuda, a lo que les respondió que volvieran al día siguiente. Se marcharon, pero

volvieron poco después y la encerraron en su casa a la que incendiaron. Los vecinos pudieron oír sus gritos. Cuando intentaban ayudar a la Sra Nkabinde a extinguir el incendio, un hombre que llevaba puesto un pasamontañas salió de la oscuridad y le disparó unas siete veces, al parecer con un subfusil AK47. Su muerte fue denunciada ante la policía.

Mbotisa Dlamini, propietario de un taxi, fue asesinado a tiros ante su domicilio de Driefontein el 11 de septiembre, por un sicario que, según la información de que dispone Amnistía Internacional, también utilizó un subfusil AK47. Aunque sus familiares notificaron el hecho a la comisaría más cercana, que se encontraba a un kilómetro de distancia, la policía no acudió al lugar para levantar el cadáver y para tomar declaración a los testigos hasta cuatro días más tarde.

Hasta ahora, la policía no ha comunicado los resultados de las investigaciones a los familiares de la víctima ni a las demás partes interesadas. El 6 de septiembre, el miembro de la Legislatura Provincial del Transvaal Oriental responsable de servicios policiales, Jabulane Stephen Mabona, visitó Driefontein y recibió un memorándum de sus residentes en el que solicitaban unas investigaciones policiales eficaces de los asesinatos y de otros actos violentos. A pesar de haberse comprometido a ocuparse de este asunto, a finales de octubre el Sr Mabona aún no había respondido a la comunidad con respecto a sus preocupaciones.

ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen telegramas, fax, télex, cartas urgentes y por vía aérea, en inglés o en el propio idioma del remitente:

- ! expresando temor por la seguridad de Beauty Mkhize y Yunus Cajee, vecinos de Driefontein, porque han sido objeto de amenazas de muerte y solicitando que se tomen medidas concretas para garantizar su protección;
- ! expresando preocupación por la pauta de asesinatos de destacados vecinos de Driefontein, entre los que cabe destacar los de Lazarus Yende, cometido el 24 de abril, Hendrietta Nkabinde, el 31 de julio y Mbotisa Dlamini el 11 de septiembre de 1994, así como por la aparente falta de investigaciones policiales eficaces de estos asesinatos;
- ! haciendo un llamamiento para que las autoridades nacionales y provinciales garanticen que la policía investigue estos asesinatos, así como otros actos de violencia y amenazas de violencia contra vecinos de Driefontein con prontitud e imparcialidad y que se aseguren de que los presuntos perpetradores sean detenidos y puestos a disposición judicial.

LLAMAMIENTOS A:

1) Ministro de Seguridad

Mr F S Mufamadi

Minister of Safety and Security

Private Bag X463

Pretoria 0001, Sudáfrica

Fax: +27 12 320 5065

Telegramas: Safety/Security Minister, Pretoria, Sudáfrica

Tratamiento: Dear Minister / Excelentísimo Señor

2) Ministro Provincial de Seguridad de Transvaal Oriental:

Mr Jabulane Stephen Mabona

Eastern Transvaal Provincial Minister for Safety and Security

PO Box 1862

Nelspruit 1200

Sudáfrica

Fax: +27 1311 554965

Telegramas: Safety/Security Minister, Eastern Transvaal Province, Nelspruit, Sudáfrica

Tratamiento: Dear Minister / Excelentísimo Señor

3) Comisionado de Policía:

Lieutenant-General J Van Der Merwe
 Commissioner of Police
 Police Headquarters
 Private Bag X94
 Pretoria 0001, Sudáfrica

Fax: +27 12 323 2033, +27 12 326 5162

Télex: 3-20838 SAPOB SA

Telegramas: Police Commissioner Van Der Merwe, Pretoria,
 Sudáfrica

Tratamiento: Dear Commissioner / Ilustrísimo Señor

4) Comisionado Regional de Policía:

Major-General C L Smith
 Regional Commissioner of Police
 Private Bag X1801, Middelburg 1050
 Sudáfrica

Fax: +27 132 23332

Telegramas: Regional Commissioner of Police, Middleburg 1050,
 Sudáfrica

Tratamiento: Dear Major-General / Ilustrísimo Señor

COPIAS A:Comisionado de Policía del Distrito de Standerton:

Standerton District Police Commissioner
 Standerton Police Station
 Standerton 2430, Sudáfrica

Comité de Acción Rural del Transvaal:

Transvaal Rural Action Committee (TRAC)
 PO Box 2827 Johannesburg 2000, Sudáfrica

y a la representación diplomática de Sudáfrica acreditada en el país del remitente.

ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE. Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de la Sección si los envían después del 5 de diciembre de 1994.